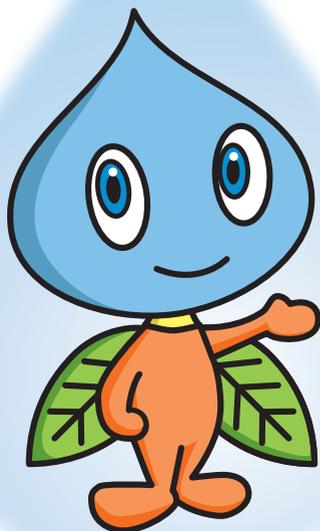


# El sistema de agua potable y alcantarillado de la ciudad



[Watarn]

Guía de Pichan Pochan

Versión de archivo



[Kappu]



Oficina de Agua y Alcantarillado de Kawasaki

# El sistema de agua potable y alcantarillado de la ciudad

1.	Respecto al uso de sistemas de agua y alcantarillado. ....	2
2.	En estos casos de aviso. ....	2
3.	Sobre el pago de las tarifas de agua y alcantarillado.....	4
4.	Respecto a la reducción/exención de las tarifas de agua y de alcantarillado.....	6
5.	Forma de ver el “Aviso de uso de agua y Aviso de entrega”.....	7
6.	Ayúdenos a garantizar que la lectura del medidor sea precisa y fluida. ...	8
7.	Descubrimiento de fugas de agua. ....	8
8.	Si tiene problemas con el suministro de agua. ....	8
9.	Si tiene problemas con el sistema de alcantarillado. ....	11
10.	Para usar las alcantarillas con cuidado.....	12
11.	Para consultas sobre suministro de agua. ....	13
12.	Para consultas sobre alcantarillado. ....	14
13.	¡Preste atención! .....	15

## 1. Respeto al uso de sistemas de agua y alcantarillado

El suministro de agua se utiliza de acuerdo con la "Ordenanza de suministro de agua de la ciudad de Kawasaki" y el alcantarillado se utiliza de acuerdo con la "Ordenanza de alcantarillado de la ciudad de Kawasaki". Tenga en cuenta lo siguiente antes de utilizarlos.

- Las tarifas de uso de agua y alcantarillado se calculan cada dos meses (mensualmente en caso de "lectura de medidor mensual") según las lecturas del medidor de agua, y deben pagarse cada dos meses ("mensualmente en caso de "lectura de medidor mensual")
- Los cargos por iniciar o suspender el uso a mitad de mes se calcularán en función del número de meses.
- Si se desconoce la cantidad de agua utilizada debido a un mal funcionamiento del medidor de agua, etc., los cargos se calcularán basándose en la certificación (estimación).
- El suministro de agua podrá interrumpirse si el pago no se realiza dentro del plazo especificado.
- En casos inevitables, como desastres, podrá interrumpirse el suministro de agua o restringir su uso.
- El uso no autorizado de sistemas de agua y alcantarillado podrá resultar en multas basadas en el Artículo 36 de la Ordenanza de Abastecimiento de Agua de la Ciudad de Kawasaki y el Artículo 36 de la Ordenanza de Alcantarillado de la Ciudad de Kawasaki.

## 2. En estos casos de aviso.

En los siguientes casos, por favor avise al **Centro de Atención al Cliente de Agua y Alcantarillado (empresa contratada para el servicio de recepción: 044-200-3548)**.

Al dar aviso, infórme el número de suministro de agua que figura en la "Notificación de uso de agua/Notificación de entrega", etc., que se le entrega en el momento de la lectura del medidor.

Asegúrese de contactarse con **4 a 5 días de anticipación** si desea dejar de usar el suministro de agua.

## ■ Al utilizar servicios de agua y alcantarillado [Notificación de inicio del suministro de agua]

Cuando utilice sistemas de agua y alcantarillado, introduzca el nombre de la persona que utiliza el suministro de agua, la fecha en la que se utilizará, etc. en la "Notificación de inicio del uso del suministro de agua" y envíelo en el sobre de devolución adjunto.



Si desea pagar mediante comprobante de pago y enviar el pago a una ubicación distinta al lugar de uso, ingrese la dirección de entrega en el campo designado.

\*Si no sale agua, verifique la válvula de cierre de agua en el medidor de agua.

## ■ Cuando deja de utilizar los servicios de agua y alcantarillado [Notificación de Suspensión/Cancelación]

- Cuando se muda del lugar
- Cuando desee dejar de utilizar temporalmente el suministro de agua, como por ejemplo al renovar su casa o cuando estará fuera por un largo tiempo.
- Cuando interrumpe el suministro de agua debido a la demolición de una casa, etc.

\*Si su propiedad queda como terreno sin edificar, iremos a recoger su medidor de agua.

## ■ También puede solicitar notificaciones de inicio/detención en el sitio web.

Oficina de Agua y Alcantarillado de la Ciudad de Kawasaki

Búsqueda



## ■ Cuando hay otros cambios [Notificación de cambios]

- Cuando el nombre del usuario o el propietario cambian
- Cuando desee cambiar la dirección de facturación, etc.
- Cuando cambia el número de viviendas en un apartamento, etc. que este tratado como un condominio (medidor de agua compartido)



## 3. Sobre el pago de las tarifas de agua y alcantarillado.

### ■ Pago mediante transferencia bancaria

- Es un método de pago automático desde su cuenta de ahorros.
- Si se muda dentro de la ciudad, puede continuar usando la cuenta de transferencia que tenía antes de mudarse.
- La fecha de transferencia es el día 11 del mes siguiente al mes en que se realizó la lectura del medidor (en caso de sábado, domingo o feriado, el siguiente día hábil).

\*Si la transferencia no se puede realizar por falta de saldo en la cuenta bancaria, la transferencia se realizará nuevamente el día 28 (o el siguiente día hábil si el día cae en sábado, domingo o feriado). (Sin embargo, en algunos casos puede que no sea posible volver a realizar la transferencia).

- Si desea presentar una solicitud cuando comience a usar agua, complete la información necesaria en el "Formulario de solicitud de transferencia bancaria" adjunto, coloque el sello de notificación de su libreta y envíelo en el sobre de devolución junto con la "Notificación de inicio de uso de suministro de agua".

\*Si lo envía en el sobre de devolución adjunto, la Oficina de Agua y Alcantarillado notificará a la institución financiera en su nombre. Tenga en cuenta que pueden ser necesarios varios días para completar el procedimiento.

\*Si su cuenta no requiere sello, verifique con su institución financiera si se requiere o no el sello.

- Puede solicitar las tarifas de agua y alcantarillado utilizando el "Servicio de transferencia de cuenta web de tarifas de agua y alcantarillado" desde el sitio web.
- Limitado a instituciones financieras con oficinas centrales y sucursales en la ciudad de Kawasaki. (Consulte con su institución financiera para obtener más detalles). También puede presentar la solicitud en el mostrador de su institución financiera. En tal caso presente su libreta bancaria, sello y algo que muestre su número de suministro de agua (aviso de uso de agua, aviso de pago, etc.).
- Siempre que se mude dentro de la ciudad, puede seguir usando la misma cuenta de transferencia que usó antes de mudarse, incluso después de mudarse. Si desea hacerlo, comuníquese con nosotros o complete la información necesaria en la columna "Continuación de transferencia bancaria" en la "Notificación de inicio de uso de suministro de agua" adjunta y envíenlosla.

\*Atención

- No cancele cuentas de ahorro en curso.
- Utilice el mismo nombre de usuario que tenía antes de mudarse.
- Para verificar el número de suministro de agua y el nombre del usuario antes de mudarse, consulte el aviso de consumo de agua y el aviso de pago, etc.

## ■ Pago con tarjeta de crédito (limitado a aquellos que solicitan la aplicación de agua y alcantarillado de Kawasaki)

- Es un método de pago automático con su tarjeta de crédito.
- Limitado a solicitudes de la aplicación de agua y alcantarillado de Kawasaki.
  - \*Para pagar con tarjeta de crédito necesitará un dispositivo (ordenador, smartphome, tableta, etc.) que pueda acceder a internet.
  - \*Después de descargar la aplicación de agua y alcantarillado de Kawasaki y registrar su número de suministro de agua, vaya a "Menú>Solicitud>Solicitud de pago con tarjeta de crédito" para completar el procedimiento.
- La aplicación de agua y alcantarillado de Kawasaki es una aplicación que le permite verificar y pagar su consumo de agua y sus cargos de agua en cualquier momento usando su teléfono inteligente o computadora.



Descargue y registre la aplicación de agua y alcantarillado de Kawasaki desde este código QR

## ■ Pago mediante recibo de pago

Al leer su medidor de agua, se le enviará un "aviso de uso de agua y aviso de entrega" y un "comprobante de pago y recibo de la factura de agua" (formulario de pago con un código de barras). Pague en **el mostrador designado (instituciones financieras, tiendas de conveniencia), o aplicaciones de pago por móvil**. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente de Agua y Alcantarillado (empresa contratada para el servicio de recepción).

- \*Si ha registrado la aplicación de agua y alcantarillado de Kawasaki, ya no recibirá los formularios de pago.
- \*Se mostrará una pantalla de pago con un código de barras en la aplicación de agua y alcantarillado de Kawasaki, haga el pago en una tienda de conveniencia (que no sea Lawson, etc.) o en una aplicación de pago por móvil.

## ■ Pago de la tarifa de uso de alcantarillado

- Los clientes que utilizan el sistema de alcantarillado deben pagar la tarifa de uso del alcantarillado junto con su factura de agua.
- Los clientes que utilicen agua de pozo (agua subterránea) y descarguen aguas residuales en el sistema de alcantarillado público deberán pagar una tarifa de uso de alcantarillado y deberán presentar una notificación para comenzar a utilizar el sistema de alcantarillado público.
- Estamos realizando investigaciones en el sitio para confirmar si existe o no conexión al sistema público de alcantarillado.
- Si no está conectado a un sistema de alcantarillado público, no estará sujeto al cobro de tarifas por el uso del alcantarillado, por lo tanto comuníquese con nuestro departamento comercial.

## 4. Respecto a la reducción/exención de las tarifas de agua y de alcantarillado

Si el usuario de agua/alcantarillado o un miembro de su familia que vive junto es aplicable a alguno de los siguientes puntos, existe un sistema en el que puede solicitar una exención parcial de sus cargos de agua y alcantarillado.

### ■ Tarifa de agua/Tarifa por uso de alcantarillado

- **Discapacidad física:** una persona a la que se le ha expedido un certificado de discapacidad física y tiene una discapacidad de grado 1 o 2.
- **Discapacidad intelectual:** una persona cuyo coeficiente intelectual se determina en 35 o menos en un centro de orientación infantil o centro de consulta de rehabilitación para personas con discapacidad intelectual.
- **Discapacidad mental:** una persona a la que se le ha expedido un certificado de discapacidad mental y tiene una discapacidad de nivel 1.
- **Discapacidades múltiples:** Si se aplican dos o más de los siguientes ① a ③ :

- ① Quienes tengan certificado de discapacidad física y tengan discapacidad de grado 3.
- ② Aquellos cuyo coeficiente intelectual se haya determinado igual o inferior a 50 en un centro de orientación infantil o en un centro de rehabilitación para personas con discapacidad intelectual.
- ③ Quienes tengan expedido un certificado de discapacidad mental y tengan un nivel de discapacidad 2.

- **Mayores que requieren cuidados de enfermería:** Quienes viven en su domicilio, tienen 65 años o más y tienen certificado de necesidad de cuidados de enfermería 4 o 5.

Distrito donde reside		Encargado de discapacitados	Encargado de trastornos mentales	Encargado de mayores
Kawasaki-ku	Kawasaki-chiku	044 - 201 - 3215	044 - 201 - 3213	044 - 201 - 3080
	Daishi-chiku	044 - 271 - 0162	-	044 - 271 - 0157
	Tajima-chiku	044 - 322 - 1984	-	044 - 322 - 1986
Saiwai-ku		044 - 556 - 6654	044 - 556 - 6695	044 - 556 - 6619
Nakahara-ku		044 - 744 - 3382	044 - 744 - 3297	044 - 744 - 3217
Takatsu-ku		044 - 861 - 3252	044 - 861 - 3309	044 - 861 - 3255
Miyamae-ku		044 - 856 - 3304	044 - 856 - 3262	044 - 856 - 3242
Tama-ku		044 - 935 - 3323	044 - 935 - 3324	044 - 935 - 3266
Asao-ku		044 - 965 - 5159	044 - 965 - 5259	044 - 965 - 5148

\*Para obtener más información sobre los procedimientos de solicitud, etc., comuníquese con el Centro de apoyo comunitario o la Estación de salud y bienestar del distrito en cada oficina de distrito. Tenga en cuenta que las solicitudes de reducción/exención deben realizarse para cada lugar donde se utiliza agua, por lo que incluso si se muda dentro de la ciudad de Kawasaki, deberá presentar la solicitud nuevamente.

### ■ Tarifa por uso de alcantarillado

- **Exención/exención de instalación:** Si la instalación cae dentro de la categoría de instalación de bienestar social o institución médica, una parte de la tarifa de alcantarillado estará exenta previa solicitud.

\*Para obtener más información sobre las exenciones de instalaciones, comuníquese con la División de Comercio del Departamento de Promoción de Servicios, Oficina de Agua y Alcantarillado.



# Forma de leer el “Aviso de uso de agua y Aviso de entrega”

## 使用水量のお知らせ兼納入通知書

水道番号 **12345678**

水道 太郎 様  
川崎区宮本町1番地

※ このお知らせで集金員が料金を徴収することはありません。また、金融機関やコンビニエンスストアでお支払いすることはできません。

③ 今回検針日 令和〇年〇月〇日 種別 一般 戸数 1 使用区分 上下併用 ④ 取納方法 口座制

今回指針	1,547	引上指針	
前回指針	1,507	前回指針	
差引水量 <sup>(1)</sup>	40 m <sup>3</sup>	取替までの水量 <sup>(2)</sup>	m <sup>3</sup>
合計水量 <sup>(1)+(2)</sup>	m <sup>3</sup>		

<取替時のメーター水量>

### 水道料金等のお知らせ

令和〇年〇月分 令和〇年〇月〇日 ~ 令和〇年〇月〇日	
水道料金 うち消費税等相当額(税率10%)	4,642 円 422 円
下水道使用料 うち消費税等相当額(税率10%)	4,312 円 392 円
⑦ 合計金額 うち消費税等相当額(税率10%)	8,954 円 814 円

納期限 令和〇年〇月〇日

※納期限を過ぎてお支払いされた場合、遅延損害金等が発生する場合があります。

発行日 令和〇年〇月〇日  
川崎市上下水道事業管理者 印

水道事業登録番号 T6800020000967  
下水道事業登録番号 T7800020000966

## 上下水道局からのお知らせ

### ⑨ 口座振替済みのお知らせ (前回分)

水道 太郎 様	
水道番号	12345678
振替年月日	令和〇年〇月〇日
金融機関・支店コード	**** * 普通 ****
預金種別	普通
口座番号	*****

令和〇年〇月分 令和〇年〇月〇日 ~ 令和〇年〇月〇日	
使用水量	34 m <sup>3</sup>
水道料金 うち消費税等相当額	3,724 円 338 円
下水道使用料 うち消費税等相当額	3,467 円 315 円
合計金額 うち消費税等相当額	7,191 円 653 円

上記金額を、御指定の口座より振替させていただきます。

川崎市上下水道局

検針業務受託会社  
〇〇〇〇〇〇〇 〇〇営業所  
TEL 123-456-7890  
受付業務受託会社 上下水道お客さまセンター  
料金問合せ TEL 123-456-7890  
修繕問合せ TEL 123-456-7890

123456-123-1234567

\*Esto es para informarle la cantidad de agua y tarifa, no es un formulario de pago.

\*Al registrar la aplicación, se mostrará en la aplicación y ya no se repartirá en papel.

- ① Número de suministro de agua** Este número se asigna a cada ubicación de equipo de suministro de agua para que podamos responder rápidamente a las consultas de los clientes. Por favor háganoslo saber cuando se solicite con nosotros.
- ② Número de pago con tarjeta de crédito** Se utiliza para confirmar el registro para el pago con tarjeta de crédito.
- ③ Fecha de lectura del contador** Es la fecha en que el lector del medidor revisó el medidor del cliente.
- ④ Método de almacenamiento** Muestra el método de pago actual del cliente.
- ⑤ Consumo de agua** Es la cantidad de agua utilizada esta vez.
- ⑥ Consumo de agua durante el mismo período del año pasado** Puede comprobar cómo está utilizando su suministro de agua comparando la cantidad de agua utilizada esta vez con el del mismo período del año pasado.
- ⑦ Monto total** La tarifa se basa en la cantidad actual de agua utilizada.
- ⑧ Fecha programada para la próxima lectura del medidor** Es la fecha programada para la próxima lectura del medidor.
- ⑨ Aviso** Contiene información sobre cargos de agua anteriores, etc. que se han transferido a su cuenta bancaria, así como información para los clientes.

7 El sistema de agua potable y alcantarillado de la ciudad

6.

## Ayúdenos a garantizar que la lectura del medidor sea precisa y fluida.

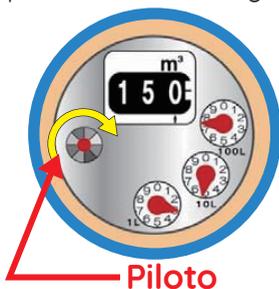
- No coloque nada encima de la caja del medidor.
- Encadene a su perro lejos de las entradas, salidas y cajas de medidores.
- Mantenga siempre limpio el interior de la caja del medidor.



7.

## Descubrimiento de fugas de agua

Si la cantidad de agua utilizada es significativamente mayor de lo habitual, puede haber una fuga de agua. Puede comprobar fácilmente si hay fugas de agua de las siguientes maneras:



**Piloto**

### ■ Cómo comprobar

Cuando utiliza agua, el **piloto** del medidor de agua gira. Si el piloto está girando cuando el suministro de agua no está en uso (todos los grifos están cerrados y no se usa agua en los inodoros, etc.), puede haber una fuga entre el medidor y el grifo.

\*Algunos medidores no tienen piloto.

8.

## Si tiene problemas con el suministro de agua

### ■ Acerca del alcance de la reparación de fugas de agua realizada por la Oficina de Agua y Alcantarillado

Las fugas de agua en las calles generalmente son reparadas por la Oficina de Agua y Alcantarillado, pero las fugas de agua dentro de áreas residenciales pueden o no estar dentro del alcance de aplicación de la Oficina de Agua y Alcantarillado (reparación gratuita) dependiendo de la ubicación de la fuga.

Para obtener más información, comuníquese con el Centro de Atención al Cliente de Agua y Alcantarillado (empresa contratada para el servicio de recepción) o consulte el sitio Web de la Oficina de Agua y Alcantarillado.

Centro de Atención al Cliente de Agua y Alcantarillado  
(Empresa contratada para el servicio de recepción)  
\*24 horas al día, todo el año.

Dial gratuito  0120 - 014 - 734

## ■ Investigación de fugas de agua

Si se produce una fuga de agua en una tubería de agua enterrada bajo tierra, es posible que no sea posible determinar si la Oficina de Agua y Alcantarillado puede reparar la ubicación de la fuga de forma gratuita, así que comuníquese con el Centro de Atención al Cliente de Agua y Alcantarillado (empresa contratada para el servicio de recepción). Un contratista contratado por la Dirección de Agua y Alcantarillado irá a investigar.

## ■ Solicitud dentro del alcance de aplicación de la Oficina de Agua y Alcantarillado (reparación gratuita)

Póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente de Agua y Alcantarillado (empresa contratada para el servicio de recepción). Un contratista contratado por la Oficina de Agua y Alcantarillado lo visitará. Además, tenga en cuenta lo siguiente:

- La restauración dentro de áreas residenciales sólo se puede realizar con hormigón (dentro de los 5 cm) o asfalto (dentro de los 5 cm). Tenga en cuenta que no se restaurarán baldosas de alta calidad y que la Oficina de Agua y Alcantarillado no se hará responsable de ningún daño causado a las plantas o similares debido a la excavación.
- Si el cliente solicita directamente una reparación de una área de dentro del alcance de aplicación de la Oficina de Agua y Alcantarillado (reparación gratuita), a una empresa de construcción de equipos de suministro de agua, el cliente será responsable del costo.
- Incluso si ocurre una fuga de agua dentro del alcance del servicio de reparación de fugas de agua proporcionado por la Oficina de Agua y Alcantarillado de forma gratuita, es posible que la Oficina de Agua y Alcantarillado no pueda repararla. En ese caso, el cliente deberá solicitar a la empresa constructora de equipos de suministro de agua designada que lo repare (**reparación con pago**).

- (1) Cuando se considere difícil realizar reparaciones debido a obstáculos (rocas, plantas, portones, etc.).
- (2) Cuando se considere difícil realizar reparaciones por la presencia de muros, cursos de agua, etc.
- (3) Cuando el usuario o propietario del dispositivo de suministro de agua lo dañe intencionalmente.
- (4) Cuando exista negligencia grave por parte del usuario o propietario del dispositivo de suministro de agua.
- (5) Cuando el producto se dañe durante la construcción de equipos de suministro de agua u otros trabajos de construcción (daños durante la construcción).

## ■ En cuanto a reparaciones a cargo del cliente por razones fuera del alcance de aplicación de la Oficina de Agua y Alcantarillado, etc.

El Centro de atención al cliente de suministro de agua y alcantarillado (empresa contratada para el servicio de recepción) le presentará las empresas constructoras de sistemas de suministro de agua designadas. También puede consultar el sitio web, así que asegúrese de obtener un presupuesto y solicitar reparaciones. Si vive en un condominio o apartamento, comuníquese con el administrador o propietario.

**Los equipos de suministro de agua (tuberías de agua, grifos, etc.) son propiedad del cliente. El mantenimiento y gestión es responsabilidad del cliente o propietario.**

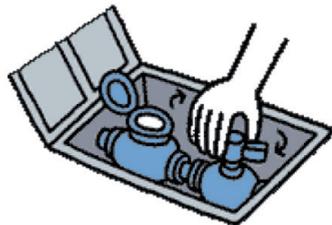
## ■ Artículos típicos que no están cubiertos por el alcance de aplicación de la Oficina de Agua y Alcantarillado (reparación gratuita)

	Localización de fallo	Dónde solicita reparaciones
Grifo		<u>Operador de empresa de construcción de equipos de suministro de agua designado</u>
Inodoro		Además, a diferencia de las averías normales en el suministro de agua, en caso de averías de piezas o equipos especializados, póngase en contacto con el fabricante, la empresa de mantenimiento, etc.
Calefactor de agua		Distribuidor del fabricante del equipo
Equipo solar de calentamiento de agua		Por favor contacte al administrador o propietario.
Equipos de suministro de agua más allá del depósito de agua en apartamentos y edificios.		

## ■ Cómo afrontar emergencias (cuando hay fugas de agua entre el medidor de agua y el grifo)

Si desea detener temporalmente la fuga de agua del medidor de agua al grifo, gire la manija de la válvula de cierre del medidor dentro de la caja del medidor en la dirección de "cerrar". Cuando cierre la válvula de cierre del medidor de agua, se cerrará todo el suministro de agua a su casa. Verifique si la fuga de agua se ha detenido.

Para reparaciones de fugas de agua desde el medidor de agua hasta el grifo, comuníquese con la empresa constructora de equipos de suministro de agua designada más cercana (se aplican cargos).



9.

## Si tiene problemas con el sistema de alcantarillado.

### Si la tubería de drenaje está obstruida

#### En el caso de viviendas (equipos de drenaje)

El mantenimiento es realizado por cada hogar, así que comuníquese con la empresa constructora que realiza los trabajos de construcción, como las tuberías de drenaje.

Si no conoce la información de contacto, comuníquese con la Asociación Cooperativa de Empresas de Plomería de la Ciudad de Kawasaki (0120-320-419). Le presentaran empresas cercanas a usted.



#### En el caso de vías públicas (alcantarillado público)

Está administrado por la ciudad, así que comuníquese con la oficina (administración) de alcantarillado de su área.



### En los siguientes casos, intente

#### Si el desagüe de la cocina o del baño está obstruido

- ¿Hay basura alrededor del desagüe?
- Llénelo con agua, utilice una copa de goma (ventosa) y tire hacia arriba ágilmente varias veces.



#### Si sale mal olor del desagüe

- Hay una trampa justo debajo del desagüe de la cocina o del fregadero, así que intente drenar el agua y recogerla en la trampa.



Si los métodos anteriores no resuelven el problema, comuníquese con una empresa constructora designada.

# 10. Para usar las alcantarillas con cuidado.

## Use papel higiénico



Basura como chicle y cigarrillos, periódicos y pañales desechables pueden obstruir el inodoro.

## No deseche productos químicos



El petróleo como la gasolina y los productos químicos no sólo pueden dañar las tuberías de alcantarillado, sino también provocar explosiones e ignición.

## No deseche el aceite usado para cocinar.



Se enfría y solidifica en las tuberías de alcantarillado, obstruyendo las tuberías e impidiendo el flujo de aguas residuales.

## Por favor no tire la basura de la cocina.



Cuando los restos de comida o vegetales se tiran por el desagüe, pueden obstruir los desagües domésticos y las tuberías de alcantarillado.

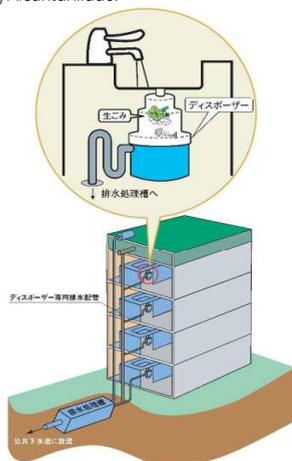
## Por favor no arroje basura en las alcantarillas o desagües de la calle.



Si tira basura en los desagües de la calle, las tuberías de alcantarillado se obstruirán y el agua de lluvia se desbordará hacia las calles. Además, cuando llueve, la basura y otros desechos pueden ser arrastrados al océano o a los ríos.

## Acerca del uso del triturador de basura

Un triturador de basura es un dispositivo que tritura los desechos de la cocina en trozos pequeños y los arroja al alcantarillado junto con el agua, pero esto puede obstruir las tuberías de alcantarillado y provocar malos olores. (El triturador no se puede utilizar solo). Al planificar la instalación de un sistema de tratamiento de aguas residuales con triturador de basura, consulte con cada oficina (administración) de alcantarillado de la Oficina de Agua y Alcantarillado.



Para usar las alcantarillas con cuidado.

## 11. Para consultas sobre suministro de agua.

### ■ ¡Al realizar una consulta, no olvide su número de suministro de agua!

Cuando tenga consultas sobre tarifas o mudanza, infórmenos el número de suministro de agua que figura en su recibo o el "Aviso de entrega/notificación de uso de agua" que se le entregó en el momento de la lectura del medidor.

### ■ Información de contacto

#### ○ Mudanzas, tarifas y otras consultas

Centro de Atención al Cliente de Agua y Alcantarillado (empresa contratada para el servicio de recepción) en toda la ciudad de Kawasaki

Teléfono : 044-200-3548 FAX : 044-200-0041

Correo electrónico: [kawasaki@jougesui.jp](mailto:kawasaki@jougesui.jp)

\*De 8:30 a 20:00 (atención todo el año)

#### ○ Consultas sobre reparaciones.

Centro de Atención al Cliente de Agua y Alcantarillado (empresa contratada para el servicio de recepción) en toda la ciudad de Kawasaki

Teléfono : ☎0120-014-734 FAX : 044-200-0041

\*24 horas (atención todo el año)

#### ○ Consultas sobre equipos de suministro de agua.

Centro de servicio Nanbu [Kawasaki-ku, Saiwai-ku, Nakahara-ku]

Teléfono : 044-544-5433 FAX : 044-544-3707

\*Días laborables de 8:30 a. m. a 5:00 p. m. Cerrado los sábados, domingos y feriados.

Centro de servicio Chubu [Takatsu-ku / Miyamae-ku]

Teléfono : 044-855-3232 FAX : 044-855-3242

\*Días laborables de 8:30 a. m. a 5:00 p. m. Cerrado los sábados, domingos y feriados.

Centro de Servicio Hokubu [Tama-ku / Asao-ku]

Teléfono : 044-951-0303 FAX : 044-951-0677

\*Días laborables de 8:30 a. m. a 5:00 p. m. Cerrado los sábados, domingos y feriados.



## 12. Para consultas sobre alcantarillado.

Detalles de la consulta	Departamento a cargo	Teléfono
● Tarifa por uso de alcantarillado	Oficina de Agua y Alcantarillado Departamento de Promoción de Servicios División de Ventas	<b>(200)2872</b>
● Sistema de mediación de subvenciones/préstamos para la remodelación de sanitarios con cisterna. ● Con respecto al sistema mediación de controversias de liberación.	Oficina de Agua y Alcantarillado Departamento de Alcantarillado División de Gestión de Alcantarillado	<b>(200)2922</b>
● Falla en la conexión a la tubería principal de alcantarillado ● Medidas en caminos privados, instalación de equipos de drenaje. ● Cosas que debe tener en cuenta sobre la construcción de tuberías de alcantarillado. ● Respecto a la descarga de agua de manantial de construcción.	Oficina de Alcantarillado Nambu [Kawasaki-ku / Saiwai-ku]	<b>(344)4866</b>
	Oficina de Alcantarillado Chubu [Nakahara-ku / Takatsu-ku]	<b>(751)2966</b>
	Oficina de Gestión de Alcantarillado Seibu [Miyamae-ku]	<b>(852)5131</b>
	Oficina de Gestión de Alcantarillado Hokubu [Tama-ku / Asao-ku]	<b>(954)0208</b>
● Notificación de aguas residuales de fábricas/comercios, normas de exclusión, etc.	Oficina de Agua y Alcantarillado Departamento de Alcantarillado División de Calidad del Agua de Alcantarillado	<b>(200)2878</b>
● Cuando las alcantarillas y los desagües de agua de lluvia están obstruidos.	División de mantenimiento del centro de parques viales de la oficina de Kawasaki-ku	<b>(244)3206</b>
	División de mantenimiento del centro de parques viales de la oficina de Saiwai-ku	<b>(544)5500</b>
	División de mantenimiento del centro de parques viales de la oficina de Nakahara-ku	<b>(788)2311</b>
	División de mantenimiento del centro de parques viales de la oficina de Takatsu-ku	<b>(833)1221</b>
	División de mantenimiento del centro de parques viales de la oficina de Miyamae-ku	<b>(877)1661</b>
	División de mantenimiento del centro de parques viales de la oficina de Tama-ku	<b>(946)0044</b>
	División de mantenimiento del centro de parques viales de la oficina de Asao-ku	<b>(954)0505</b>
● Fallo en los inodoros y tuberías de drenaje dentro de las instalaciones residenciales.	Empresa autorizada que realizó la construcción del equipo de drenaje o la Asociación Cooperativa de Empresas de Plomería de la Ciudad de Kawasaki.	[Asociación Cooperativa de Empresas de Plomería de la Ciudad de Kawasaki] 0120(320)419

## 13. ¡Preste atención!

### ■ Ha habido muchos incidentes de personas que se hacían pasar por empleados de la Oficina de Agua y Alcantarillado.

- No realizamos investigaciones sobre la calidad del agua ni sobre fugas sin la solicitud del cliente.
- No cobramos dinero por el reemplazo/inspección del medidor, la investigación de la calidad del agua o la investigación de fugas de agua.
- No vendemos purificadores de agua, etc.
- Ha habido casos de intentos de obtener información personal bajo la apariencia de encuestas relacionadas con trabajos de construcción.

### ■ ¡Tenga cuidado al firmar un contrato de limpieza de desagües!

- Hay empresas que visitan los domicilios de los clientes y recomiendan la inspección y limpieza de tuberías de drenaje dentro del local.
- Ha habido incidentes en los que personas que fingen estar recibiendo solicitudes de las oficinas de agua y alcantarillado, hacen que se vean obligadas a contratar servicios de limpieza innecesarios, etc., y se les cobran grandes sumas de dinero.

### ■ El sitio web de la Oficina de Agua y Alcantarillado presenta la vestimenta de los contratistas.

Sitio web de la Oficina de Agua y Alcantarillado de la ciudad de Kawasaki

Vestimenta de la Oficina de Agua y Alcantarillado de la ciudad de Kawasaki

Búsqueda

### ■ Consultas sobre la administración municipal de la ciudad de Kawasaki

Centro de contacto general de la ciudad de Kawasaki “Gracias por llamar a Kawasaki”

De 8:00 am a 9:00 pm (abierto todo el año)

Tel: 044-200-3939 FAX: 044-200-3900

Gracias por llamar a Kawasaki

Búsqueda